

# Ali Baba et les quarante voleurs

Antoine Galland

## Extrait 4

*Résumé : Avant qu'Ali Baba n'enterre le trésor pour le cacher, sa femme veut faire le compte de leur nouvelle richesse. Elle emprunte une mesure à sa belle-sœur, la femme de Cassim. Mais celle-ci, qui se méfie, a enduit de suif le fond de la mesure. Quand la femme d'Ali Baba la lui rapporte, elle trouve collée au fond de la mesure une pièce d'or, et comprend qu'Ali Baba est devenu riche.*

*Cassim exige de son frère qu'il lui dise d'où viennent ses trésors. Ali Baba lui parle de la grotte, et de la formule magique à prononcer...*

Cassim n'en demanda pas davantage à Ali Baba. Il le quitta. Et plein d'espérance de s'emparer tout seul du trésor, il partit le lendemain de grand matin, avant la pointe du jour, avec dix mulets chargés de grands coffres, qu'il se proposait de remplir, en se réservant d'en mener un plus grand nombre dans un second voyage, à proportion des charges qu'il trouverait dans la grotte. Il prit le chemin qu'Ali Baba lui avait enseigné ; il arriva près du rocher, et reconnut les enseignes, et l'arbre sur lequel Ali Baba s'était caché. Il chercha la porte, la trouva ; et pour la faire ouvrir, il prononça les paroles : « SÉSAME, OUVRE-TOI. » La porte s'ouvrit, il entra, et aussitôt elle se

Ali Baba et les quarante voleurs

referma. En examinant la grotte, il fut dans une grande admiration de voir beaucoup plus de richesses qu'il ne l'avait comprises par le récit d'Ali Baba ; et son admiration augmentait à mesure qu'il examinait chaque chose en particulier. Avare et amateur de richesses comme il l'était, il eût passé la journée à se repaître les yeux de la vue de tant d'or, s'il n'eût songé qu'il était venu pour l'enlever et pour en charger ses dix mulets. Il en prit un nombre de sacs, autant qu'il en pouvait porter ; et en venant à la porte pour la faire ouvrir, l'esprit rempli de toute autre idée que ce qui lui importait davantage, il se trouva qu'il oublia le mot nécessaire, et au lieu de SÉSAME\*, il dit : « ORGE\*, OUVRE-TOI » ; et il fut bien étonné de voir que la porte, loin de s'ouvrir, demeurait fermée. Il nomma plusieurs autres noms de grains, autres que celui qu'il fallait, et la porte ne s'ouvrait toujours pas.

Cassim ne s'attendait pas à cet événement. Dans le grand danger où il se vit, la frayeur s'empara de sa personne, et plus il faisait d'efforts pour se souvenir du mot « SÉSAME », plus

\* Le sésame, et l'orge sont des céréales, comme le blé.

40 il embrouillait sa mémoire, et bientôt ce mot fut pour lui absolument comme si jamais il n'en avait entendu parler. Il jeta par terre les sacs dont il était chargé, se promena à grands pas dans la grotte, tantôt d'un côté, tantôt de  
45 l'autre, et toutes les richesses dont il se voyait environné ne le touchaient plus. Laissons Cassim déplorant son sort, il ne mérite pas de compassion.

Les voleurs revinrent à leur grotte vers le midi ; et quand ils furent à peu de distance, et qu'ils eurent vu les mulets de Cassim autour du rocher, chargés de coffres, inquiets de cette nouveauté, ils avancèrent à toute bride, et firent peur aux dix mulets, que Cassim avait négligé d'attacher et qui paissaient librement ; de  
55 manière qu'ils se dispersèrent de çà et de là dans la forêt, si loin qu'ils les eurent bientôt perdus de vue.

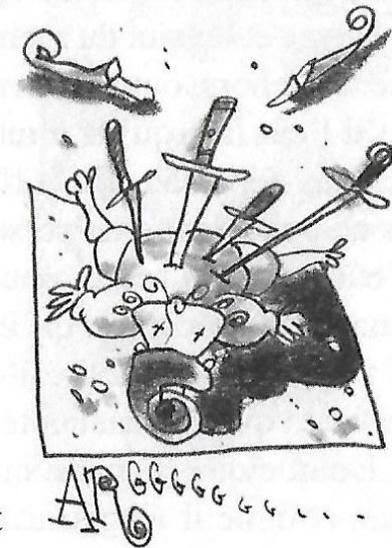
Les voleurs ne se donnèrent par la peine de courir après les mulets : il leur importait davantage de trouver celui à qui ils appartenaient. Pendant que quelques-uns tournaient autour du rocher pour le chercher, le capitaine, avec  
60

les autres, mit pied à terre, alla droit à la porte le sabre à la main, prononça les paroles, et la porte s'ouvrit.

Cassim, qui entendit le bruit des chevaux du milieu de la grotte, ne douta pas de l'arrivée des voleurs, non plus que de sa perte prochaine. Résolu au moins à faire un effort pour leur échapper et se sauver, il s'était tenu prêt à se jeter dehors dès que la porte s'ouvrirait. Il ne la vit pas plutôt ouverte, après avoir entendu prononcer le mot « SÉSAME », qui était  
70 échappé de sa mémoire, qu'il s'élança en sortant si brusquement,

qu'il renversa le capitaine par terre. Mais il n'échappa pas aux autres voleurs, qui avaient le sabre à la main et lui ôtèrent la vie sur-le-champ.

85 Le premier soin des voleurs après cette exécution fut

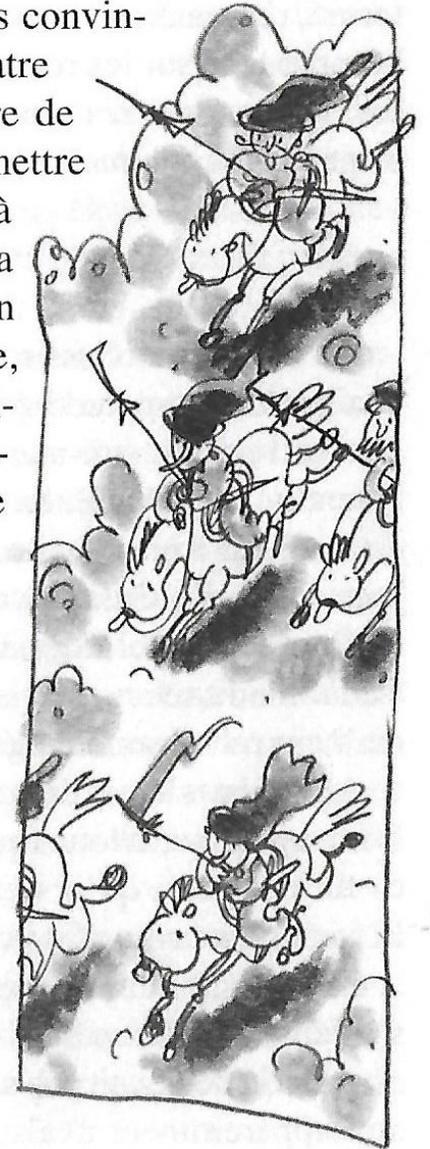


d'entrer dans la grotte : ils trouvèrent près de la porte les sacs que Cassim avait commencé d'enlever pour les emporter et en charger ses  
 90 mulets ; et ils les remirent à leur place sans s'apercevoir de ceux qu'Ali Baba avait emportés auparavant.

En tenant conseil et en délibérant ensemble sur cet événement, ils comprirent bien comment Cassim avait pu sortir de la grotte ; mais  
 95 qu'il y eût pu entrer, c'est ce qu'ils ne pouvaient s'imaginer. Il leur vint en pensée qu'il pouvait être descendu par le haut de la grotte ; mais l'ouverture par où le jour y entraient était  
 100 si élevée et le haut du rocher était si inaccessible au-dehors, outre que rien ne leur indiquait qu'il l'eût fait, qu'ils tombèrent d'accord que cela les dépassait. Qu'il fût entré par la porte, ils ne pouvaient s'en persuader, à moins qu'il  
 105 n'eût connu le secret pour l'ouvrir ; mais ils tenaient pour certain qu'ils étaient les seuls à le connaître – en quoi ils se trompaient, en ignorant qu'ils avaient été épiés par Ali Baba.

De quelque manière que la chose fût arrivée, comme il s'agissait que leurs richesses  
 110

fussent en sûreté, ils convinrent de faire quatre  
 115 quartiers du cadavre de Cassim, et de le mettre près de la porte à l'intérieur de la grotte, deux d'un côté, deux de l'autre, pour épouvanter quiconque aurait la hardiesse de faire une pareille entreprise ;  
 120 sauf à ne revenir dans la grotte que bien après que la puanteur du cadavre serait exhalée. Cette résolution prise, ils l'exécutèrent ; et quand  
 125 ils n'eurent plus rien qui les arrêtât, ils laissèrent le lieu de leur retraite bien  
 130



## Alí Baba et les quarante voleurs

135 fermé, remontèrent à cheval, et allèrent battre la campagne sur les routes fréquentées par les caravanes, pour les attaquer et exercer leurs brigandages habituels.

\*\*\*

### Questions

- 1/ Pourquoi Cassim ne réussit-il pas à sortir de la grotte ?
- 2/ Qu'est-ce que les voleurs font de lui ?

Beaucoup de mots employés dans ce conte sont peu employés aujourd'hui. Entraîne-toi à réfléchir à leur sens. Réponds pour cela aux questions suivantes :

- 3/ A la ligne 21, trouve l'adjectif qui signifie : « qui veut accumuler toujours plus de richesses ».
- 4/ Dans le passage qui va de la ligne 45 à la ligne 48, trouve un nom qui est synonyme de « pitié ».
- 5/ Dans le paragraphe qui va de la ligne 49 à la ligne 58, trouve un synonyme du verbe « brouter ».
- 6/ Dans le paragraphe qui va de la ligne 67 à la ligne 84, trouve un synonyme du nom « mort ».